

Przykładowe teksty do tłumaczenia:

1. Opis katalogu:

Sztukmistrz. Norwid – rysunki

Wystawa „Sztukmistrz. Norwid – rysunki” w Kordegardzie. Galerii Narodowego Centrum Kultury przybliży sylwetkę Norwida jako artystę - rysownika potrafiącego w kilku kreskach oddać charakter postaci i wizjonera przenikającego istotę rzeczy.

Katalog prezentujący wybrane akwarele, litografie i rysunki opatrzone jest tekstami Edyty Chlebowskiej, Anny Grochali i Katarzyny Haber.

Kuratorka wystawy Katarzyna Haber

- Seria: Katalogi wystaw Kordegardy. Galerii Narodowego Centrum Kultury
- Projekt graficzny serii: Kama Schinwelska, Marcin Gwiazdowski / Elipsy
- Projekt okładki i skład: Antonina Konopelska
- Tłumaczenie: Anna Mirek
- ISBN 978-83-7982-418-2

2. Opis audycji:

Abecadło Kordegardy – „A jak architektura”

„Samo słowo Kordegarda pochodzi z języka francuskiego i oznacza miejsce, w którym swoją siedzibę miało wojsko – straż. Jest to tradycja sięgająca XVIII wieku, jego drugiej połowy” – mówi w rozmowie z Kacprem Andruszczakiem **dr Katarzyna Wagner** z Instytutu Historii Uniwersytetu Warszawskiego.

Historia Kordegardy jako miejsca wystawienniczego sięga XIX wieku. W pierwszym odcinku nowego podcastu, usłyszysz Państwo o architektonicznej historii budynku Galerii oraz pałacu, do którego przynależy Kordegarda.

Galeria Kordegarda jest miejscem znajdującym się na trasie Traktu Królewskiego, między obecną siedzibą Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego a Pałacem Prezydenckim. Powstała w drugiej połowie osiemnastego wieku jako miejsce strzegące wejścia na teren zespołu pałacowego, należącego do Marii Zofia Denhoff z Sieniawskich oraz Augusta Aleksandra Czartoryskiego. Na przestrzeni lat pełniła wiele funkcji: była strażnicą, sklepem, księgarnią, aż w końcu stała się galerią sztuki – miejscem, które nieprzerwanie od lat

pięćdziesiątych dwudziestego wieku pokazuje sztukę polską i zagraniczną, dawną i współczesną. Obecnie, od dwa tysiące jedenastego roku, Kordegarda znajduje się pod opieką Narodowego Centrum Kultury, a jej pełną nazwa to: **Kordegarda. Galeria Narodowego Centrum Kultury**.

„Abecadło Kordegardy” to podróż w czasie,znaczona literami alfabetu ścieżka w stronę historii z pogranicza kultury i sztuki. To opowieść o miejscu, ale także o ludziach, którzy w symboliczny sposób zameldowali się na Krakowskim Przedmieściu pod numerem piętnastym.

[Transkrypcja podcastu](#) **będzie wkrótce dostępna w języku angielskim.**